



Ottawa, Canadá.

Año II, No. 23

20 de noviembre de 1974

Multiculturalismo en Canadá:
unidad sin uniformidad, 1

Preocupación sobre las cuotas
estadounidenses de importación
de carne vacuna, 3

Revista de la ACDI 1970-1974, 3

Estudiantes de ingeniería ayudan
a inválidos, 4

Mejores beneficios para excomba-
tientes, 5

Programa de intercambio lácteo
Alberta-Japón, 6

Reconocimiento formal del himno
nacional de Canadá, 6

Nueva filмотeca nacional, 6

Multiculturalismo en Canadá: unidad sin uni-
formidad

Multiculturalismo e internacionalismo fue el tema de la conferencia anual de 1974 de la Central canadiense de Educación Internacional, celebrada en Trois-Rivières, Quebec, del 20 al 23 de octubre. Coincidiendo con este tema, la revista Échange-Canada-Exchange, vol.2, No.3, está dedicada enteramente a proyectos multiculturales canadienses. Citamos pasajes del artículo de Joan Webb de la Secretaría de Estado:

...La política del Gobierno de Canadá es integración sin asimilación. El 8 de octubre de 1971, el Primer Ministro Pierre Trudeau amplió el concepto de multiculturalismo desde la tolerancia hasta el apoyo decidido de la diversidad cultural, anunciando el plan gubernamental de multiculturalismo dentro de un marco bilingüe. Este plan representaba la aceptación gubernamental de las recomendaciones del volumen IV del Informe de la Comisión Real sobre Bilingüismo y Biculturalismo, publicado en 1970. Bajo el título *Otros Grupos Étnicos*, el volumen IV subrayaba la contribución de grupos distintos de los franceses o ingleses al mosaico nacional. El informe indicaba las dificultades canadienses que desean mantener su herencia cultural. El nuevo plan de multiculturalismo se concibió para aliviar estas dificultades. Se trata de una política de libertad cultural que no solo ayudara a los grupos diversos a vivir juntos, sino que mantendrá una gran variedad de estilos de vida. Al hacer su anuncio, el Primer Ministro dijo que en Canadá no hay culturas "oficiales" ni existe ningún grupo etnocultural prevalente. El Gobierno alentará la conservación de la lengua y cultura de los antepasados, aunque las dos lenguas oficiales seguirían siendo el francés y el inglés.

Con objeto de ejecutar este plan multicultural, se preparó un programa dotado de \$3 millones de dólares. En noviembre de 1972, el Gobierno nombró un Ministro a cargo del multiculturalismo.

Subsidios culturales

Quizás sea más conocido el programa de subsidios para proyectos culturales propuestos y llevados a cabo por grupos étnicos y culturales.

Desde su comienzo en marzo de 1972 hasta junio de 1974, se concedieron fondos a unos 858 grupos. Estas aportaciones han permitido realizar festivales folklóricos, programas de televisión, representaciones teatrales y exhibiciones artísticas. Se han subvencionado investigaciones, ayudas educativas para enseñanza de terceros idiomas e instrucción cultural, campamentos veraniegos, publicaciones literarias y bibliografías étnicas canadienses.

También se conceden subvenciones para crear centros multiculturales donde puedan reunirse personas de todas culturas para intercambiar ideas y realizar programas coordinados. Cada centro varía según las necesidades de los grupos locales. Puede proporcionar espacio e instalaciones para clases de idiomas, seminarios, exposiciones y representaciones, o puede distribuir material de fondo y ofrecer servicios de referencia.

Publicaciones

El programa de estudios multiculturales ha encargado 19 reseñas históricas del papel de los grupos étnicos en la exploración de Canadá, que se publicarán en ambas lenguas oficiales para su utilización en las escuelas y posteriormente en versiones populares.

Otro programa entraña la utilización de la prensa étnica de Canadá para difundir información básica sobre pensiones de retiro, reglamentos de inmigración, protección al consumidor y otros programas federales.

El programa de identidades culturales

Ideado para despertar la conciencia sobre la riqueza cultural canadiense, el programa abarca la mayoría de los campos culturales, incluso una serie de 12 festivales folklóricos regionales que culminan cada año en el Festival Folkló-



rico Nacional en Ottawa. En julio se celebró el primer festival nacional, "Festival Multicultural 74", con la participación de 30 grupos folklóricos. Este programa patrocina también concursos literarios, exposiciones ambulantes de artesanía y traducciones al inglés y francés de obras sobre la experiencia canadiense escritas en otros idiomas.

Además de la Dirección de Ciudadanía de la Secretaría de Estado, los siguientes organismos culturales federales participan en la ejecución del programa multicultural con sus propios programas: Biblioteca Nacional y Archivos Públicos; la Dirección General de Cinematografía; Museo Nacional del Hombre y Radio Canadá.

La preparación de estos programas causó innumerables discusiones y consultas entre organismos federales y provinciales, y los grupos y comunidades a los que están destinados. La consulta constante es parte integrante de la política de multiculturalismo. Uno

de los organismos más importantes de este proceso consultivo es el Consejo Consultivo Canadiense sobre Multiculturalismo, creado en mayo de 1973. Sus 102 miembros representan numerosos grupos etnoculturales y todas las regiones de Canadá. En la primera Conferencia Canadiense sobre Multiculturalismo, celebrada en octubre de 1973, participantes de todo Canadá presentaron sus opiniones sobre la política multicultural. La cálida respuesta de los grupos culturales a esta conferencia y los programas muestra su conciencia de las nuevas dimensiones de la libertad cultural y de las numerosas formas de asistencia a su disposición.

Preocupación sobre las cuotas estadounidenses de importación de carne vacuna

Canadá ha manifestado a los Estados Unidos su "intensa preocupación" por la encuesta pública sobre la reducción de importaciones de ciertos productos cárnicos y de ganado vacuno de Canadá como consecuencia de la imposición de cuotas canadienses de importación de ganado vacuno y carne el 12 de agosto.

El Ministro de Asuntos Exteriores, Allan J. MacEachen, afirmó el 10 de octubre que las cuotas de importación de ganado vacuno y carne de todos los países trataban de evitar que las condiciones de un mercado mundial en baja perjudicara el programa canadiense de estabilización de ingresos ganaderos. "Sin un programa de estabilización, las tendencias a corto plazo habrían amenazado el futuro de la ganadería canadiense", afirmó el señor MacEachen.

"Nos preocupa que el desequilibrio de la producción y consumo mundiales haya causado serios problemas a los ganaderos. La situación se agravó cuando Japón y la Comunidad Económica Europea adoptaron políticas restrictivas de las importaciones de carne vacuna. Además, en 1973 el consumo de carne vacuna por cabeza en los Estados Unidos experimentó un marcado descenso, en gran parte debido a las medidas tomadas por el Gobierno

de los Estados Unidos. Esto ha contribuido a una oferta excesiva en ese país. Estos y otros factores han conducido a la situación mundial en que se encuentra actualmente la carne de ganado vacuno.

"Las cuotas impuestas por el Gobierno canadiense se destinaban a asegurar que las importaciones no superaran la capacidad de absorción del mercado. Por lo tanto, las cuotas estaban basadas en la media de importaciones de los últimos cinco años. Se notificaron los Estados Unidos, así como otros países de las medidas canadienses. Ofrecimos celebrar reuniones con las tres principales naciones afectadas. Se celebraron consultas con los Estados Unidos, sin llegarse a satisfacer los intereses norteamericanos.

"De conformidad con nuestras obligaciones comerciales con los Estados Unidos, Canadá notificó al GATT que nuestras medidas se conformaban al artículo XIX del Acuerdo General que permite la adopción de procedimientos aceptados internacionalmente contra importaciones para proteger legítimamente a los productores nacionales.

"El Gobierno canadiense lamenta que los Estados Unidos intenten tomar medidas restrictivas contra exportaciones canadienses a este mercado. Una vez terminadas las encuestas en los Estados Unidos y se conozcan los detalles de la acción propuesta, Canadá examinará la situación a la luz del alcance de las medidas de los Estados Unidos y los procedimientos del GATT disponibles".

Revista de la ACDI 1970-1974

La asistencia canadiense al desarrollo pasó de \$339 millones en 1969-70 a \$733 millones en 1974-75, un aumento de casi el 100%. La revista Taking Stock publica estas y otras informaciones en el análisis de las actividades de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional desde 1970 hasta 1974. Los principales puntos reseñados son los siguientes:

En 1973-74, la asistencia oficial de Canadá al desarrollo representó el 0,48 por ciento del producto nacional bruto, frente al 0,40% en 1970-71. El desembolso de \$733 millones en 1974-75 representará el 0,53%.

Se ha acelerado notablemente el progreso de los proyectos, dándose mayor énfasis a su efecto social. La ACIDI se interesa cada vez más en tipos de asistencia que proporcionan beneficios directos a los más pobres y menos favorecidos.

El volumen de los programas de asistencia al desarrollo debe seguir aumentando, tanto para compensar la inflación como para reflejar la riqueza creciente de los países industrializados.

Los países del Tercer Mundo exigen un orden mundial radicalmente nuevo, en el que el poder y la riqueza se repartan más equitativamente.

La ACIDI prepara un "plan básico de desarrollo" para los próximos cinco años que ayudará a identificar nuevos horizontes de cooperación al desarrollo.

Se prevé que los programas bilaterales canadienses pasen de \$258 millones en 1969-70 a \$389 millones en 1974-75.

Se espera que la contribución canadiense al programa de ayuda multilateral se triplique, pasando de \$74 millones en 1969-70 a \$206 millones en 1974-75.

Los fondos proporcionados a organismos voluntarios que normalmente aportan fondos equivalentes pasaron de \$6 millones en 1969-70 a \$24 millones en 1974-75. Los fondos asignados al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo pasaron de \$2 millones en 1970-71 a \$19 millones en 1974-75.

En 1973-74, la ayuda humanitaria a Africa Meridional en 1973-74, por medio de organismos tales como el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas, a becas y Alta Comisaría de las Naciones Unidas para Refugiados, ascendió a \$302.000.

En la lucha contra la nutrición deficiente y producción más elevada en países en desarrollo, la ACIDI contribuye a proyectos agrícolas de la FAO; Grupo del Banco Mundial; PNUD; institutos interna-

cionales de investigación agrícola; diversos programas bilaterales, incluyendo 80 proyectos de pesquerías; proyectos de organismos no gubernamentales; y fondos especiales de bancos de desarrollo regional.

Durante los últimos cuatro años, Canadá desembolsó \$250 millones para ayudar a desarrollar el sector energético en países del Tercer Mundo. Esto equivale al doble de los desembolsos de los últimos 16 años.

Canadá es el segundo contribuidor al Programa Mundial de Alimentos y el tercer donante de trigo al Convenio de Ayuda Alimenticia. Durante los últimos 3 años, se enviaron más de 2,3 millones de toneladas de alimentos. Más de la mitad, 1,9 millones de toneladas, lo fue en trigo. Los desembolsos hasta 1973-74 ascendieron a \$250 millones.

Durante los últimos tres años se enviaron, especialmente a países asiáticos en desarrollo, artículos tales como metales, fertilizantes y productos forestales por valor de \$159 millones.

Estudiantes de ingeniería ayudan a inválidos

Los paralíticos frecuentemente carecen de sensibilidad desde el cuello hacia abajo, dependiendo completamente de otros para comer, lavarse, vestirse, escribir cartas y mil cosas más, mientras su mente sigue activa, aguda y frustrada.

A menos que ocurra un milagro, la medicina ayuda poco a estos enfermos. Por eso, un profesor y tres estudiantes del Departamento de Ingeniería Mecánica de la Universidad McGill de Montreal han diseñado un alimentador mecánico que permite a cualquier paralítico alimentarse solo y sin ayuda de nadie, gracias a movimientos leves de su cabeza.

Bajo la dirección del profesor David Pfeiffer, los estudiantes de segundo año de ingeniería David MacKay, Douglas Kennedy y Patrick McNally emprendieron el año pasado el proyecto del "alimen-



Patrick McNally, estudiante de la Universidad McGill demuestra el aparato que ayudó a diseñar.

tador" en el curso Diseño II. Trabajando con un presupuesto de \$50, debían encontrar un diseño económicamente viable y lo más cercano posible a la alimentación normal. Aunque el diseño de un tubo habría sido relativamente fácil, se consideró poco natural e inhumano.

Funcionamiento

El resultado de los tres meses de duro trabajo fue un aparato simple e ingenioso conectado a una mesa rodante equipada con dos motores, uno gira una plataforma circular sobre la que se coloca el plato. El otro motor gira un manubrio dotado de brazo y cuchara.

Un mecanismo de levas hace que la cuchara siga un cierto ciclo de bajada al plato, toma de la comida y elevación hacia la boca del paciente. Mediante un movimiento de cabeza, el paciente acciona un interruptor de parada. Cuando se siente preparado para el próximo bocado, pone nuevamente en marcha el motor y la cuchara empieza el ciclo. Mediante una inclinación de cabeza hacia la izquierda hace girar el plato. De este modo la cuchara no pasa cada vez por el mismo

sitio.

Al diseñar y construir esta máquina, los estudiantes consultaron con las enfermeras y pacientes del hospital neurológico de Montreal, donde se ha utilizado el aparato con gran éxito.

Mejores beneficios para excombatientes

El mes pasado, el Ministro de Excombatientes, Daniel J. MacDonald, anunció que el proyecto de ley para enmendar La Ley de Subsidios de Excombatientes, Pensiones de Guerra para Civiles y Ley de Subsidios, contenía importantes cambios legislativos.

Se propone el pago de primas familiares a excombatientes, lo que, en palabras del Sr. MacDonald, es un hito en la legislación.

Hasta ahora, un matrimonio con hijos recibía el mismo subsidio que un matrimonio sin hijos. La nueva legislación estipula el pago de \$50 mensuales por cada hijo a partir del 1 de octubre de 1974, descontando de esta cantidad el monto del subsidio familiar recibido por dicho hijo. También se beneficiarán las viudas y viudos con más de un hijo y los huérfanos de excombatientes.

La legislación actual permite el pago de primas al subsidio en favor de un hijo de viuda o viudo o huérfano de excombatiente hasta los 21 años, siempre que dicho hijo esté estudiando. El proyecto de ley amplía esta edad hasta 25 años.

El proyecto de ley incluye cambios en el método de incrementar los subsidios en relación con costo de vida. Los incrementos de ingresos máximos y escalas de ingresos se ajustarán trimestralmente en vez de anualmente. Los ingresos máximos y las escalas se incrementarán en un 5,3% a partir de octubre de 1973. Los cambios se harán trimestralmente de acuerdo con el índice de precios al consumidor.

De acuerdo con la política general del Gobierno de conceder los mismos derechos a hombres y mujeres, se proponen diversas enmiendas al respecto.

A partir del 30 de septiembre de 1973, un excombatiente soltero tendrá un ingreso máximo mensual de \$191,14 que ascenderá a \$233,66 el 1 de octubre de 1974, un aumento del 17% o sea \$32,52.

A partir del 30 de septiembre de 1973, un excombatiente casado tendrá un ingreso máximo mensual de \$327,21 que ascenderá a \$382,90, un aumento de \$55,69 ó el 17%, para el 1 de octubre de 1974.

Al calcular los ajustes de subsidios de personas de 65 años o más se deberán tener en cuenta los subsidios de vejez y suplementos recibidos desde el 1 de octubre de 1973.

El Sr. MacDonald señaló que habrían ciertos retrasos en los ajustes, debido al gran número de cuentas a revisar. Sin embargo, se hará todo lo posible para que los beneficiarios reciban, a la mayor brevedad posible, los aumentos aprobados por el Parlamento.

Programa de intercambio lácteo Alberta-Japón

Para alentar la cooperación de lecheros e investigadores de productos lácteos de Alberta en el programa de intercambio lácteo entre Alberta y Japón, el Dr. Hugh Horner, Ministro de Agricultura de Alberta, anunció el aumento de las subvenciones de viaje y salarios concedidos a los lecheros de Alberta que participan en el programa.

Actualmente, ocho lecheros y un instructor japoneses participan en el intercambio en Alberta, pero no hay personal de Alberta en el Japón. El Dr. Horner cree que los principales obstáculos que desalientan a los lecheros de Alberta a ir a Japón son los gastos de viaje y los salarios inferiores pagados allí.

El Gobierno de Alberta subvencionará a los lecheros de Alberta que trabajen en Japón hasta alcanzar un salario bruto de \$400 mensuales. Anteriormente éstos recibían algo más de \$100 mensuales.

También se subvencionarán los gastos de viaje. La subvención mínima será del 40% si la estancia es de 6 meses y hasta el 100% si el período de trabajo es de

12 meses o más.

Reconocimiento formal del himno nacional de Canadá

Aunque parezca mentira, Canadá no tiene himno nacional oficial. Sin embargo, ha venido utilizando el *O Canada* desde 1927, si bien el himno fue compuesto en 1880 por Calixa Lavallée con letra en francés del autor y varias versiones en inglés. El 4 de octubre, el Secretario de Estado J. Hugh Faulkner, presentó las versiones revisadas del himno para su sanción oficial del Parlamento.

Canadá, después de más de un siglo de existencia como nación soberana, tendrá en breve su himno con letra en sus dos idiomas oficiales.

Nueva filmoteca nacional

El Instituto Nacional de Cinematografía cederá a la Filmoteca Nacional, dependiente de Archivos Públicos, su colección de más de 5.000 películas, 7.000 libros, 800 publicaciones periódicas y unas 80.000 fichas de referencia cinematográfica y televisiva.

De esta forma, Archivos Públicos dispondrán muy pronto de una de las colecciones más completas de películas cinematográficas, de televisión y documentos afines de Canadá.

* * * *

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa KIA OG2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.